CE

Bartscher

200.641

Bedienungsanleitung

Elektrischer Stand- und Tischgrill „Barbecue grill“

Seite 3 bis 16

D/A/CH

Instruction manual

Electric „barbecue grill“ free standing / tabletop

from page 17 to 30

GB/UK

Mode d’emploi

Grill électrique „barbecue“ sur pied / tablette

de page 31 à page 44

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

„Barbecue grill“ elektrisch vrijstaand / tafelmodel

blz. 45 t/m 58

NL/B

Instrukcja obsługi

Grill elektryczny „barbecue“ wolnostojący / nastolny

strony od 59 do 72

PL

Bedienungsanleitung griffbereit am Produkt aufbewahren!

1. Allgemeines **4**
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung 4
1.2 Symbolerklärung 4
1.3 Haftung und Gewährleistung 5
1.4 Urheberschutz 5
1.5 Konformitätserklärung 5

2. Sicherheiten 6
2.1 Allgemeines 6
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes 6-7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 7

3. Transport, Verpackung und Bedienung **8**
3.1 Transportinspektion 8
3.2 Verpackung 8
3.3 Lagerung 8

4. Technische Angaben **9**
4.1 Technische Angaben 9
4.2 Baugruppenübersicht 9

5. Installation und Bedienung **10**
5.1 Sicherheitshinweise 10
5.2 Aufstellen und Anschließen 11-12
5.3 Bedienung 12-14

6. Reinigung und Wartung **15**
6.1 Sicherheitshinweise 15
6.2 Reinigung 15
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung 16

7. Entsorgung **16**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.

ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Betriebsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Elektro-Grill** ist **nur** für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Der **Elektro-Grill** ist **nur** zum **Grillen** von geeigneten Lebensmitteln bestimmt.

Den **Elektro-Grill nicht** verwenden für:

- das Zubereiten oder Aufwärmen von Speisen in Kochtöpfen und Pfannen;
- das Aufwärmen oder Aufkochen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten bzw. Stoffe.

ACHTUNG!

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.

HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

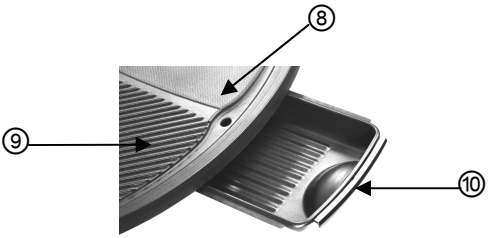
4.1 Technische Angaben

Bezeichnung	Elektrischer Stand- und Tischgrill „barbecue grill“
Artikel-Nr.	**200.641**
Ausführung Grillfläche:	antihaftbeschichtet
Temperaturregelung:	Regelthermostat
Anschlusswert:	230 V ~ 50 Hz 2,0 kW
Abmessungen:	B 595 x T 540 x H 1080 mm
Abmessungen der Grillfläche:	B 480 x T 300 mm
Gewicht:	7,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht

1. Abnehmbarer Deckel
2. Hitzeisolierte Griffe
3. Halter für Grillfläche
4. Haltebügel für Netzkabel
5. Höhenverstellbare Gewürzablage mit Becherhalter
6. Grillständer
7. Standfüße
8. Grillfläche glatt
9. Grillfläche gerillt
10. Ausziehbare Fettauffangschale



5. Installation und Bedienung
5.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.
- Während des Gerätebetriebes müssen Hände, Stecker und Regelthermostat trocken sein.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

Zusammenbau

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Vor dem ersten Gebrauch Grillplatte mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel abwaschen und abspülen, anschließend gründlich abtrocknen.
- Die Standfüße auf einen ebenen Untergrund stellen und dann den Grillständer in den Fuß einsetzen.
- Die höhenverstellbare Gewürzablage auf den Ständer schieben und in die gewünschte Position bringen.
- Den Halter für die Grillplatte (Grillunterteil) fest auf dem Ständer anbringen.
- Vor dem Einsatz des Gerätes prüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind.

Aufstellung im Innenbereich (ohne Ständer)

- Stellen Sie das Gerät (ohne die Standfüße und den Grillständer) auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und kippsicher ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund (wie z.B.: Tischdecke, Teppich, etc.).
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage, wenn es auf einem Untergrund betrieben wird, der eventuell durch die Hitze beschädigt werden könnte.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Stellen Sie keine entflammbare Flüssigkeiten, Gase oder andere leicht brennbare Gegenstände in die Nähe des Gerätes.
- Bei der Verwendung des Gerätes in geschlossenen Räumen sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, eventuell durch Aufstellung eines Ventilators.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

Aufstellung im Außenbereich (mit Ständer)

- Stellen Sie das Gerät auf einem ebenen Platz, auf dem eine kippsichere Aufstellung möglich ist.
- Sollten Verlängerungskabel verwendet werden, stellen Sie sicher, dass nur Kabel verwendet werden, die für den Betrieb im Außenbereich geeignet sind.
- Die Steckverbindung mit dem Verlängerungskabel muss trocken gehalten und vom Erdboden ferngehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Kabel nicht über eine Kante hängt oder zur Stolperfalle wird.
- Gerät **niemals** durch Ziehen am Netzkabel versetzen. Zum Versetzen des Gerätes **immer** die Griffe benutzen. Vor dem Versetzen des Gerätes immer den Netzstecker ziehen. Sicherstellen, dass das Kabel nicht hängen bleiben kann. Kabel nicht um das Gerät wickeln und nicht knicken.

5.3 Bedienung

Vorbereitung des Gerätes für den Grillvorgang

- Vor dem Gebrauch des Gerätes die ausziehbare Fettauffangschale in die Führungsschienen unterhalb der Grillplatte schieben.
- Schutzkappe vom Regelthermostat abnehmen.
- Den Regelthermostat in Position **„OFF“** drehen und in den Stecker seitlich an der Grillplatte einstecken.

ACHTUNG!

Immer zuerst den Regelthermostat am Gerät anbringen, dann den Stecker in die Steckdose stecken. Zum Ausschalten den Regelthermostat auf “ OFF“ stellen und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG!

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Regelthermostat!

- Stecker des Anschlusskabels in eine geerdete Einzelsteckdose anschließen.

HINWEIS!

Um optimale Ergebnisse zu erreichen, reiben die mit einer Antihaftbeschichtung versehene Oberfläche der Grillplatte vor dem Aufheizen mit Pflanzenöl ein. Falls erforderlich, überschüssiges Öl mit einem Papiertuch entfernen.

- Wenn alles zum Grillen vorbereitet ist, den Regelthermostat auf die gewünschte Temperatur einstellen. Die Kontrollleuchte am Regelthermostat leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufgeheizt wird. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und das Gerät ist zum Grillen bereit.
- Während des Betriebs leuchtet die Kontrollleuchte immer wieder auf und erlischt wieder. Dies bedeutet, dass das Gerät zwischendurch immer wieder aufheizt, um die eingestellte Temperatur zu halten.

Benutzerhinweise

- **Niemals** Alu-Folie auf den Grillplatten verwenden.
- **Niemals** Kochgeschirr für die Speisenzubereitung auf der Grillplatte verwenden.
- Grillgut nicht zu dicht nebeneinander auf der Grillplatte platzieren. Etwas Abstand lassen, um ein gleichmäßigeres Grillergebnis zu erzielen.
- Vorsicht beim Grillen von Fleisch mit hohem Fettanteil (z.B. Würstchen, Rind- und Schweinefleisch)! Heißes Fett könnte herausspritzen!
- Um das Grillgut gleichmäßiger zu grillen, während des Grillens den gewölbten Deckel auf den Elektrogrill auflegen. Der Deckel liegt lose auf dem Grill, so dass der Dampf (Qualm) entweichen kann. Beim Abnehmen des Deckels immer die hitzeisolierten Griffe benutzen.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Beim Öffnen oder Abnehmen des Deckels entweicht heißer Dampf. Dieser kann zu Verbrühungen/Verbrennungen der Hände, Arme oder Gesicht führen. Nehmen Sie den Deckel vorsichtig ab.

- Fleisch höchstens 30 Minuten auf dem Elektro-Grill warm halten.
- Nach Beendigung des Grillvorgangs den Regelthermostat in **„OFF“** Position drehen und den Netzstecker ziehen.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Die Fettauffangschale wird während des Grillens sehr heiß. Das Berühren der heißen Fettauffangschale kann zur Verbrennungen führen. Niemals die Fettauffangschale während des Betriebs aus dem Gerät herausnehmen, lassen Sie diese erst abkühlen.

- Gerät gut abkühlen lassen, bevor Teile abgenommen werden.
- Nach jedem Grillvorgang die Fettauffangschale leeren, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Schutzkappe wieder am Regelthermostat anbringen, um ihn vor äußeren Einflüssen zu schützen.
- Das Gerät nach Gebrauch reinigen und wieder an einem trockenen Platz lagern.

Grilltabelle

SPEISE	TEMPERATUR	ZEIT (CA.)
Beefsteaks ½ cm dick	200℃	10 - 15 Minuten
Hühnerbrustfilets	195℃	20 - 30 Minuten
Schweinekoteletts	165℃	15 - 20 Minuten
Hamburgers	190℃	10 – 15 Minuten
Hot Dogs	165℃	10 – 15 Minuten
Würstchen	175℃	5 – 10 Minuten
Fischfilets	165℃	10 – 15 Minuten
Speck	165℃	10 – 12 Minuten
Gemüse	165℃	10 – 15 Minuten
Pfannkuchen	165℃	5 – 10 Minuten

Die Angaben in der Tabelle sind nur als Richtlinie gedacht.

ACHTUNG!

Um eine lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten:

- Nur geeignete hitzebeständige Pfannenwender aus Kunststoff oder Holz verwenden, um Kratzer auf der Antihaft-Beschichtung zu vermeiden.
- Niemals Grillgut auf der Grillfläche schneiden.
- Keine scharfen Gegenstände auf die Grillfläche legen.
- Keine Gegenstände auf die Grillfläche fallen lassen.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Regelthermostat vom Gerät.
- Vor der Reinigung das Gerät komplett abkühlen lassen.
- Kabel einschließlich Regelthermostat mit einem feuchten Tuch abwischen **(NICHT IN WASSER EINTAUCHEN)** und gründlich abtrocknen.
- Reinigen Sie die Geräteoberflächen (Grillständer, Halter für Grillplatte, Deckel) mit einem weichen feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- **Niemals** aggressive Reinigungsmittel oder Sprays zur Reinigung des Gerätes benutzen.
- Verwenden Sie **niemals** entzündbare Reinigungsmittel (Spiritus etc.), da bei der Wiederinbetriebnahme erhöhte Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Grillplatte mit einem weichen Schwamm oder Küchentuch und mit einem milden Reinigungsmittel reinigen, gründlich abspülen und anschließend abtrocknen.
- Vor der Reinigung der Fettauffangschale Fett erst abkühlen lassen, danach die Fettauffangschale entleeren und mit einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- **Niemals** Wasser in das Geräteinnere spritzen. Das Eindringen von Wasser in das Geräteinnere kann zu Beschädigungen am Gerät und durch Kriechströme zu Stromschlägen führen.
- **Keine** Teile des Gerätes in die Geschirrspülmaschine geben.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Platz verstauen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.

HINWEIS!

Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Keep this instruction manual ready to hand at the product!

1. General Information **18**
1.1 Information about the instruction manual 18
1.2 Key to symbols 18
1.3 Liability and Warrantees 19
1.4 Copyright protection 19
1.5 Declaration of conformity 19

2. Safety **20**
2.1 General information 20
2.2 Safety instructions for use of the device 20-21
2.3 Intended use 21

3. Delivery, packaging and storage **22**
3.1 Delivery check 22
3.2 Packaging 22
3.3 Storage 22

4. Technical data **23**
4.1 Technical specification 23
4.2 Overview of parts 23

5. Installation and operation **24**
5.1 Safety instructions 24
5.2 Installation and connection 25-26
5.3 Operating 26-28

6. Cleaning and maintenance **29**
6.1 Safety advice 29
6.2 Cleaning 29
6.3 Safety instructions for maintenance 30

7. Waste disposal **30**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations.

The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.

WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury.
Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.

WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.

CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.

NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

WARNING! Hot external surface!

This symbol is a warning that the device surface is hot when in use. Ignoring this warning may result in burns!

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.

NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.

NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.
We certify this in the EC declaration of conformity.
If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General Information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications.

Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.

! ***CAUTION!***

- The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The barbecue grill is intended **only** for home use.

The barbecue grill is intended **only** for grilling of foodstuffs suitable for grilling.

Do not use the **barbecue grill** for:

- preparing and heating dishes in pots and pans;
- heating and cooking of liquids containing sugar, sweeteners, acids, liquors or alcohol;
- heating of liquids /substances which are flammable, dangerous to health, which evaporate easily, etc.

! ***CAUTION!***

Any use going beyond the intended purpose and/or any different use of the device is forbidden and is not considered as conventional.

Any claims against the manufacturer or his authorized representative as a consequence of experiencing damages resulting from unconventional use are impossible.

The operator is liable for all damages resulting from inappropriate use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt.

In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.

NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibration.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data

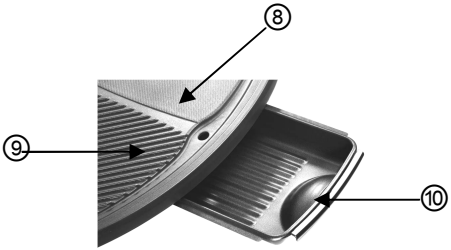
4.1 Technical specification

Name	Electric „barbecue grill“ free standing / tabletop
Art. no.	**200.641**
Grill surface:	Non-stick coating
Temperature regulation:	Regulating thermostat
Power:	230V ~ 50 Hz 2,0 kW
Dimensions:	W 595 x D 540 x H 1080 mm
Grill surface area:	W 480 x D 300 mm
Weight:	7.3 kg

Subject to technical changes and alterations!

4.2 Overview of parts

1. Removable cover
2. Stay-cool handles
3. Grill plate base
4. Power cord shielding
5. Adjustable shelf for spices and cups
6. Grill stand
7. Legs
8. Flat griddle
9. Corrugated griddle
10. Grease tray



5. Installation and operation
5.1 Safety instructions

WARNING! Electrical hazard!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never yank cord to disconnect from outlet.

Cable must not touch any hot parts.

- See that the cable does not touch any heat sources or sharp edges. Do not let the cable dangle over the counter edge.

WARNING! Hot surface!

During operation some elements of the device very become hot. To avoid burns, do not touch hot elements!

- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.
- When the device is in use, hands, plug and thermostat must remain dry.
- Do not move or tilt the device when in operation.

WARNING! Hazard via electrical current!

The device can cause injuries due to improper installation!

Before installation the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).

Connect the device only in case of compliance!

Take note of the security advice!

5.2 Installation and connection

Assembly

- Unpack the device and dispose of all packaging material.
- Prior to first use the griddle should be washed in warm water and a mild cleaning agent, rinsed, then dried thoroughly .
- Place the legs on an even surface, then place the grill on them.
- Mount the spices shelf on the stand in its proper location.
- Mount the griddle base (lower portion of grill) securely to the stand.
- Prior to activating the device, check and ensure that all parts are properly mounted.

Indoor setup (without stand)

- Place the device (without legs and stand) on a level, stable surface which will support the weight of the device and not tilt.
- **Never** place the device on a flammable surface (eg. carpet, tablecloth, etc.).
- If the device is to be used on a surface which may become damaged by heat over time a heat-resistant base should be placed underneath.
- Do not place the device near an open flame, electric or other heater, or any other source of heat.
- Do not place any flammable liquids, gases or other similar objects near the device.
- When using the device in closed spaces care should be taken to ensure adequate ventilation, using a ventilation device if necessary.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

Outdoor setup (with stand)

- Place the device on a flat surface which will allow for stability.
- If an extension cord is necessary, ensure that it is one suitable for outdoor use.
- The extension cord must be dry and kept off the ground.
- Locate the device in such a place that the power cord does not dangle over any edges nor can be tripped over.
- **Never** move the device by pulling the power cord. **Always** use the handles to move the device. Always unplug the device prior to moving it. Ensure that the cord does not dangle. Do not wrap the cord around the device and do not bend it.

5.3 Operating

Preparing the device for grilling

- Prior to use, insert the grease tray into the guides located under the griddle.
- Remove the protective cover from the thermostat.
- Put the thermostat in the **„OFF“** position, then insert the plug into the side of the grill.

CAUTION!

Always adjust the thermostat first, and only then insert the plug into a socket. To turn the device off, place the thermostat in the „OFF“ position and then remove the plug from its socket.

CAUTION!

Use only the thermostat included with the device!

- Insert the plug into a grounded single socket.

NOTE!

For best results, wipe the external surface of the cover with vegetable oil. If necessary, remove excess oil with a paper towel.

- When everything is ready for grilling, set the thermostat to the appropriate temperature. The thermostat control light will come on, indicating that the device is heating up. When it goes off, that indicates that the desired temperature has been reached and the device is ready to grill.
- While in use the control light will come on and off intermittently. This indicates that the device is heating up in order to maintain the desired temperature.

Tips for the user

- **Never** place aluminum foil on the griddle.
- **Never** use kitchen cutlery on the griddle.
- Do not place individual dishes too close to each other on the griddle. Leave some space in order to ensure even cooking.
- When cooking meat with a high fat content (eg. sausage, beef, pork) be careful! Hot grease can splatter!
- To grill dishes more evenly, while grilling the device should be covered with the raised cover. The cover will lay loosely over the grill so as to allow steam to escape. Remove the cover by the stay-cool handles.

WARNING! Danger of burns!

When opening or removing the cover, hot steam may escape. This can cause burns to the hands, arms or face. Always be cautious when removing the cover.

- Do not keep meat on the barbecue grill for longer than 30 minutes.
- After finishing the grilling process, turn the thermostat to the **„OFF“** position and remove the plug.

WARNING! Danger of burns!

The grease tray gets very hot during grilling. Touching the grease tray may cause burns. Never remove the grease tray when the grill is in use, always leave it to cool.

- Prior to disassembling the device it should be left to cool.
- Empty the grease tray after each use of the grill to avoid it overflowing.
- Place the protective covering on the thermostat to protect it from external influences.
- After use, clean the device and store in a dry place.

Grilling times and temperatures

DISH	TEMPERATURE	TIME (APPROX.)
½ cm-thick beef steaks	200℃	10 - 15 minutes
Chicken breast fillet	195℃	20 - 30 minutes
Pork steaks	165℃	15 - 20 minutes
Hamburgers	190℃	10 – 15 minutes
Hot-dogs	165℃	10 – 15 minutes
Sausage	175℃	5 – 10 minutes
Fish fillets	165℃	10 – 15 minutes
Bacon	165℃	10 – 12 minutes
Vegetables	165℃	10 – 15 minutes
Pancakes/crepes	165℃	5 – 10 minutes

The above indications are only approximations.

CAUTION!

To ensure the device's long life:

- Use only special temperature-resistant kitchen tools made from artificial materials or wood in order not to scratch the non-stick surface.
- Do not cut dishes on the grill surface.
- Do not place sharp objects on the grill surface.
- Do not drop any objects on the grill surface.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from the power socket (pull the power plug!) and has cooled down.
- Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.

! ***CAUTION!***

The device is not suited for direct washing via water jets. Therefore, you must not use any kind of pressure water jet for cleaning the device!

6.2 Cleaning

- Regularly clean the device.
- Disconnect the device, remove the plug and the thermostat.
- The device should be cool prior to cleaning.
- Wipe the power cord and thermostat with a damp cloth **(DO NOT SUBMERGE IN WATER)** and dry thoroughly.
- The device's external surface grill stand, griddle base, cover) should be cleaned with a soft, damp cloth and mild cleaning agent.
- **Never** use abrasive cleaning agents or sprays for cleaning the device.
- **Never** use flammable substances (alcohols, etc.) for cleaning, as they increase the risk of fire or explosion when the device is next activated.
- Clean the griddle with a soft sponge or kitchen towel and mild cleaning agent, rinse thoroughly and then dry.
- Prior to cleaning the grease tray, leave it to cool. Next, empty and clean with a soft cloth and mild cleaning agent.
- **Never** spray water inside the device. If water gets inside it may damage the device and increase the risk of electric shock.
- **Do not** place **any** element of the device in a dishwasher.
- After cleaning, use a soft, dry cloth to wipe and dry the device's surface.
- Ensure that the device has been cleaned properly prior to storing it in a dry place.

6.3 Safety instructions for maintenance

- Check the mains connection cable for damage from time to time. Never operate the device when the cable is damaged. A damaged cable must immediately be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid dangers.
- In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre.
- Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.

WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.

NOTE!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Conserver le mode d'emploi à portée de main avec le produit!

1. Généralités **32**
1.1 Informations concernant la notice d´utilisation 32
1.2 Explication des symboles 32
1.3 Responsabilité et garantie 33
1.4 Protection des droits d´auteur 33
1.5 Déclaration de conformité 33

2. Sécurité 34
2.1 Généralités 34
2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil 34-35
2.3 Utilisation conforme 35

3. Transport, emballage et stockage **36**
3.1 Inspection suite au transport 36
3.2 Emballage 36
3.3 Stockage 36

4. Caractéristiques techniques **37**
4.1 Indications techniques 37
4.2 Aperçu des composants 37

5. Installation et utilisation **38**
5.1 Consignes de sécurité 38
5.2 Installation et branchement 39-40
5.3 Utilisation 40-42

6. Nettoyage et maintenance **43**
6.1 Consignes de sécurité 43
6.2 Nettoyage 43
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance 44

7. Elimination des éléments usés **44**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d´utilisation

La présente notice d´utilisation décrit l´installation, la manipulation et la maintenance de l´appareil, elle sert de source d´informations et d´ouvrage de référence.
La connaissance et l´observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d´emploi sont la condition sine qua non d´une utilisation sûre et correcte de l´appareil.
En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l´utilisation de l´appareil.
La présente notice d´utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l´appareil afin que le personnel d´installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l´appareil sont indiquées dans la présente notice d´utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d´éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l´attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l´endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l´appareil.

REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d´assurer une utilisation efficace et sans défaut de l´appareil.

AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraine des risques de brûlures!

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d´utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.
Les traductions de la notice d´utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d´erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d´utilisation fait foi.
Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d´options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.

REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d´utilisation avant le début des opérations d´utilisation sur et avec l´appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n´assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d´utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l´appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l´appareil. Nous nous réservons le droit d´apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d´auteur

La notice d´utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d´auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l´exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d´auteur et soumis à d´autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L´appareil correspond aux normes et directives actuelles de l´Union européenne.
Nous l´attestons dans la déclaration de conformité CE.
Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l´appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L´observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l´appareil.

2.1 Généralités

L´appareil est conçu d´après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d´utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d´utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d´éviter les erreurs et, par conséquent, d´assurer une utilisation sûre et à l´abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l´appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N´utiliser l´appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l´usage de l´appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l´Union européenne valables au moment de la fabrication de l´appareil.

En cas d´usage commercial de l´appareil, l´exploitant s´engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l´état actuel de l´arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l´extérieur de l´Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d´exploitation de l´appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d´utilisation, il convient d´observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d´utilisation de l´appareil, ainsi que les dispositions de protection de l´environnement en vigueur.

! ***ATTENTION !***

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l´appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d´utilisation.
- Toutes les personnes qui utilisent l´appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d´utilisation et respecter les consignes de sécurité.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l´appareil est garantie uniquement lors de l´utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le grill électrique est destiné **uniquement** à un usage domestique.

Le grill électrique est destiné **uniquement** à griller des produits alimentaires appropriés.

Ne pas utiliser **le grill électrique** pour :

- préparer et réchauffer des plats en casserole ou sur la poêle ;
- réchauffer et bouillir des liquides contenant du sucre, des substances sucrées, des acides, des détergents ou des alcools ;
- réchauffer et chauffer des liquides ou substances facilement inflammables, nocifs pour la santé, facilement volatiles, etc.

! ***ATTENTION !***

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l´appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d´une utilisation non conforme de l´appareil sont exclues.

L´exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l´intégralité et l´absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l´étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l´appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l´appareil, lors d´un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l´appareil à notre service après-vente en cas d´éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l´appareil.

REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l´emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d´emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l´appareil et les accessoires sont complets. S´il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu´à l´installation de l´appareil et en respectant les indications d´installation et de stockage apposées à l´extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l´extérieur.
- Les tenir à l´abri de l´humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l´état général de tous les éléments et de l´emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

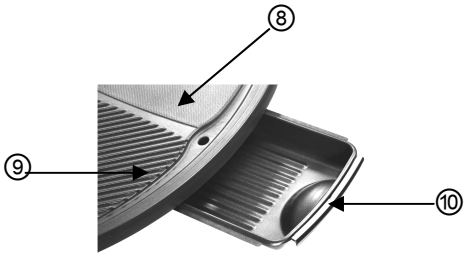
4. Caractéristiques techniques
4.1 Indications techniques

Nom	**Grill électrique „barbecue“ sur pied / tablette**
N° art.	**200.641**
Enveloppe du grill :	revêtement anti-adhésion
Régulation de température :	thermostat réglable
Paramètres électriques :	230V 50 Hz 2,0 kW
Dimensions :	larg. 595 x prof. 540 x haut. 1080 mm
Dimensions de l’enveloppe du grill :	larg. 480 x prof. 300 mm
Poids :	7,3 kg

Sous réserve de modifications !

4.2 Baugruppenübersicht

1. Couvercle amovible
2. Poignées thermo-isolantes
3. Réceptacle de la plaque de cuisson
4. Crochet de maintien du câble électrique
5. Tablette à hauteur réglable pour condiments et gobelets
6. Pied du grill
7. Base du pied
8. Surface de grill lisse
9. Surface de grill striée
10. Plateau extractible pour les écoulements de graisses



5. Installation et utilisation
5.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n´entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d´une table ou d´un comptoir.

AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!

Durant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil s'échauffent fortement. Afin d'éviter les brulûres, ne pas toucher les éléments soumis à de fortes températures!

- Ne pas utiliser l´appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N´utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l´utilisateur ou endommager l´appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- Lors du fonctionnement de l'appareil, les mains, la prise et le thermostat doivent être secs.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L´appareil peut causer des blessures en cas d´installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l´appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l´appareil uniquement lorsqu´il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

Montage

- Déballer l'appareil et retirer tout les matériaux d'emballage.
- Avant la première utilisation, nettoyer la plaque du grill à l'eau chaude et un produit nettoyant doux, puis rincer et sécher parfaitement.
- Placer la base du pied sur un sol plat, et ensuite y introduire le pied du grill.
- Placer la tablette à condiments sur le pied et l'ajuster à la bonne position.
- Bien fixer le réceptacle de la plaque de cuisson (partie inférieure du grill) sur le pied.
- Avant la mise en marche de l'appareil, vérifier si tous les éléments sont correctement fixés.

Installation dans une pièce (sans pied)

- Installer l'appareil (sans base ni pied) sur une surface plate et stable, qui supporte le poids de l'appareil et ne bascule pas.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface combustible (comme p.ex. une nappe, un tapis, etc.).
- Si l'appareil doit fonctionner sur une surface qui risque éventuellement de subir des dommages à cause de la chaleur, intercaler une couche résistante à la température.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'un feu ouvert, d'un radiateur électrique, d'un poêle de chauffage ou tout autre source de chaleur.
- Ne pas laisser à côté de l'appareil des liquides inflammables, ni des gaz ou autres matériaux facilement combustibles.
- Lors d'une utilisation de l'appareil dans des pièces fermées, pourvoir à une ventilation suffisante, éventuellement au moyen d'un ventilateur.
- Placer l'appareil de manière que la prise électrique soit accessible.

Installation à l'extérieur (avec pied)

- Placer l'appareil sur une surface plane, sur laquelle il ne se renverse pas.
- Si une rallonge est nécessaire, s'assurer que le câble utilisé est adapté à un usage extérieur.
- Le raccordement avec la rallonge doit être sec et maintenu loin du sol.
- Placer l'appareil de sorte que le câble ne pende pas sur une bordure et que personne ne puisse y achopper.
- **Ne jamais** déplacer l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. Pour déplacer l'appareil, **toujours** utiliser les poignées. Avant de déplacer l'appareil, toujours débrancher la fiche de la prise. S'assurer que le câble ne pourra pas s'accrocher. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil ni le plier.

5.3 Utilisation

Préparation de l'appareil aux grillades

- Avant utilisation de l'appareil, retirer le plateau extractible à graisses située sous la plaque de cuisson.
- Retirer le capuchon protecteur du thermostat réglable.
- Régler le thermostat sur la position **„OFF“,** et insérer la fiche sur le côté de la plaque de cuisson.

ATTENTION !

Toujours régler d'abord le thermostat de l'appareil, et ensuite seulement brancher la fiche dans la prise. Pour éteindre l'appareil, régler le thermostat sur la position “ OFF“, et ensuite retirer la fiche de la prise.

ATTENTION !

Utiliser seulement le thermostat de réglage fourni !

- Brancher la fiche du câble d'alimentation à une prise monophasée reliée à la terre.

INDICATION !

Pour obtenir les meilleurs résultats, avant que la plaque du grill ne soit chaude, huiler la surface du revêtement anti-adhésion avec de l'huile végétale. Si nécessaire, éliminer l'huile en excès avec du papier essuie-mains.

- Quand tout est prêt pour le grill, régler le thermostat à la température appropriée. Le voyant-témoin du thermostat s'allume et montre que l'appareil chauffe. Quand le voyant-témoin s'éteint, cela signifie que la température réglée est atteinte et que l'appareil est prêt pour la cuisson.
- Pendant le fonctionnement, le voyant-témoin s'allume et s'éteint de nouveau. Cela signifie que l'appareil chauffe entre temps, afin de maintenir la température réglée.

Indications pour l'utilisateur

- **Ne jamais** utiliser de papier aluminium sur la grille de cuisson.
- **Ne jamais** utiliser de couverts de cuisine pour la préparation des aliments sur la plaque de cuisson.
- Ne pas placer sur la plaque de cuisson les aliments trop serrés les uns contre les autres. Laisser une certaine distance, afin d'obtenir une cuisson uniforme.
- Lors de grillades de viandes riches en graisses (comme p.ex. des saucisses, du bœuf, du porc), il faut rester prudent ! De la graisse brûlante peut gicler !
- Pour griller les aliments uniformément, couvrir pendant la cuisson le grill avec le couvercle. Le couvercle est simplement posé sur le grill, de sorte que la vapeur puisse s'échapper. Toujours lever le couvercle au moyen des poignées thermo-isolantes.

AVERTISSEMENT ! Risques de brûlures !

Lors de l'ouverture ou de la levée du couvercle, de la vapeur brûlante s'échappe. Celle-ci peut provoquer des brûlures sur les mains, les bras et le visage. Retirer toujours le couvercle avec prudence.

- Ne pas maintenir la viande au chaud sur le grill électrique plus que 30 min.
- Lorsque la cuisson est terminée, régler le thermostat sur la position **„OFF"** et débrancher la prise.

AVERTISSEMENT ! Risques de brûlures !

Lors de la cuisson, le plateau pour écoulements de graisses s'échauffe beaucoup. Toucher ce plateau brûlant peut provoquer des brûlures. Ne jamais retirer le plateau de l'appareil lors de son fonctionnement, le laisser d'abord refroidir.

- Avant de démonter l'appareil, le laisser refroidir.
- Après chaque cuisson, vider le plateau de récupération des graisses pour éviter son débordement.
- Remettre le capuchon de protection sur le thermostat, afin de le protéger contre les facteurs externes.
- Après utilisation, nettoyer l'appareil et le conserver dans un endroit sec.

Tableau de cuisson au grill

ALIMENT	TEMPERATURE	DUREE (ENV.)
Steaks de bœuf ½ cm ép.	200℃	10 - 15 minutes
Escalopes de poulet	195℃	20 - 30 minutes
Côtes de porc	165℃	15 - 20 minutes
Hamburger	190℃	10 – 15 minutes
Hot-dog	165℃	10 – 15 minutes
Saucisses	175℃	5 – 10 minutes
Filets de poisson	165℃	10 – 15 minutes
Poitrine	165℃	10 – 12 minutes
Légumes	165℃	10 – 15 minutes
Crêpes	165℃	5 – 10 minutes

Les données du tableau ci-dessus sont indicatives.

ATTENTION !

Pour assurer une longue durée de vie de l'appareil :

- Utiliser seulement des outils de cuisine en matière plastique spéciale résistante à la chaleur ou en bois, afin de ne pas rayer la surface anti-adhésion.
- Ne jamais couper des aliments sur la plaque de cuisson.
- Ne pas poser d'objets anguleux sur la plaque de cuisson.
- Ne pas laisser tomber d'objets anguleux sur la plaque du grill.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l´appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l´appareil, le cordon et la ficher dans l´eau ou autres liquides.

! ***ATTENTION !***

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Eteindre l'appareil, retirer la prise et retirer de l'appareil le thermostat de réglage.
- Avant nettoyage, l'appareil devrait être complètement refroidi.
- Essuyer avec une éponge humide **(NE JAMAIS PLONGER DANS L'EAU)** le câble lié au thermostat, et sécher parfaitement.
- Nettoyer avec un chiffon doux humide et un produit nettoyant doux, la surface extérieure de l'appareil (pied, réceptacle de la plaque de cuisson, couvercle).
- **Ne jamais** utiliser pour nettoyer l'appareil de produits nettoyants agressifs ni aucun spray.
- Ne jamais utiliser de produits nettoyants inflammables (alcool, etc.) car cela augmente les risques d'incendie ou d'explosion lors d'une utilisation ultérieure.
- Nettoyer la plaque de cuisson avec une éponge douce ou du papier essuie-mains et un produit nettoyant tendre, rincer parfaitement, et à la fin sécher.
- Avant le nettoyage du plateau à graisses, le laisser d'abord refroidir, ensuite le vider et le frotter avec un chiffon tendre et un produit nettoyant doux.
- **Ne jamais** projeter de l'eau à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil peut endommager l'appareil et même provoquer des commotions électriques.
- **Ne** placer **aucun** élément de l'appareil dans un lave-vaisselle.
- Après nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour sécher et polir la surface de l'appareil.
- S'assurer que l'appareil a été correctement nettoyé, avant de le ranger dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l´absence d´endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l´appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d´origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l´appareil !**

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l´élimination de l´appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.

AVERTISSEMENT !

Afin d´exclure l´abus et les risques encourus, rendre l´appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l´appareil de l´alimentation secteur et retirer le câble d´alimentation de l´appareil.

REMARQUE !

Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik van het product!

1. Algemeen **46**
- 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing 46
- 1.2 Symboolverklaring 46
- 1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring 47
- 1.4 Auteursrecht 47
- 1.5 Verklaring van conformiteit 47

2. Veiligheid **48**
- 2.1 Algemene informatie 48
- 2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat 48-49
- 2.3 Reglementair gebruik 49

3. Transport, verpakking en bewaring **50**
- 3.1 Controle bij aflevering 50
- 3.2 Verpakking 50
- 3.3 Bewaring 50

4. Specificaties **51**
- 4.1 Technische gegevens 51
- 4.2 Overzicht van onderdelen 51

5. Installatie en bediening **52**
- 5.1 Veiligheidsvoorschriften 52
- 5.2 Installatie en aansluiting 53-54
- 5.3 Bediening 54-56

6. Reiniging en onderhoud **57**
- 6.1 Veiligheidsvoorschriften 57
- 6.2 Reiniging 57
- 6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud 57

7. Verwijderen **58**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.

WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.

OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.

AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.

AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijke voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten.

Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.

! ***OPGELET!***

- Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De barbecuegrill is **uitsluitend** bestemd voor huishoudelijk gebruik.

De barbecuegrill is **uitsluitend** bestemd voor het **grillen** van hiervoor geschikte voedingsmiddelen.

Gebruik **de barbecuegrill niet** voor:

- het bereiden en verwarmen van gerechten in pannen en koekenpannen;
- het verwarmen en koken van vloeistoffen die suiker, zoetmiddelen, zuren, logen en alcohol bevatten;
- het verwarmen en opwarmen van vloeistoffen of substanties die licht ontvlambaar, zeer vluchtig of schadelijk voor de gezondheid zijn etc.

! ***OPGELET!***

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is.

Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgen gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.

AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

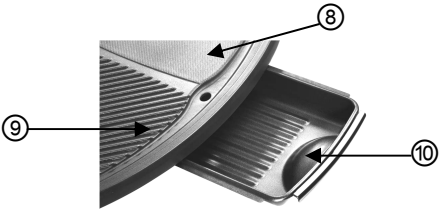
4.1 Technische Gegevens

Naam	"Barbecuegrill" elektrisch vrijstaand / tafelmodel
Art. nr.	**200.641**
Oppervlakte grill:	antiaanbaklaag
Temperatuurregeling:	regelbare thermostaat
Aansluitwaarde:	230 V ~ 50 Hz 2,0 kW
Afmetingen	B 595 x D 540 x H 1080 mm
Afmetingen van het braadvlak:	B 480 x D 300 mm
Gewicht:	7,3 kg

Wijzigingen voorbehouden!

4.2 Overzicht van onderdelen

1. Afneembaar deksel
2. 'Koude' handgrepen
3. Onderstel van de grillplaat
4. Houder voor de voedingskabel
5. In hoogte verstelbare plank voor kruiden en bekers
6. Grillstaander
7. Voet
8. Vlak braadvlak
9. Geribbeld braadvlak
10. Uittrekbare opvangschaal voor vet



5. Installatie en bediening
5.1 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, enkelvoudige geaarde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.

WAARSCHUWING! Heet oppervlak!

Sommige elementen van het apparaat worden tijdens het gebruik erg heet. Om verbranding te voorkomen deze hete elementen niet aanraken!

- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.
- Tijdens de werking van het apparaat moeten de handen, stekker en thermostaat droog zijn.
- Het apparaat niet bewegen of kantelen terwijl het in werking is.

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken! Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

Montage

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Maak de barbecuegrill voor het eerste gebruik schoon met warm water en een mild schoonmaakmiddel, spoel hem om en droog hem vervolgens zorgvuldig af.
- Zet de voet op een vlakke ondergrond en plaats vervolgens de staander van de grill in de voet.
- Bevestig de kruidenplank aan de staander en zet hem op de gewenste hoogte.
- Maak het onderstel van het braadvlak (onderste gedeelte van de barbecuegrill) goed vast aan de staander.
- Controleer voordat u het apparaat in werking stelt of alle onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd.

Plaatsing binnen (zonder staander)

- Zet het apparaat (zonder voet en staander) op een vlakke, stabiele ondergrond, die het gewicht van het apparaat kan dragen en niet scheef is.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond (zoals bijv. een tafel- of vloerkleed etc.).
- Indien het apparaat moet werken op een ondergrond die eventueel beschadigd kan worden door de hitte, leg dan een hittebestendige onderlegger onder het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Zet geen brandbare vloeistoffen, gassen of andere licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van het apparaat.
- Zorg bij gebruik van het apparaat in afgesloten ruimtes voor voldoende ventilatie, eventueel door het plaatsen van een ventilator.
- Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

Plaatsing buiten (met staander)

- Zet het apparaat op een vlakke ondergrond, zodanig dat het niet kan omvallen.
- Indien u gebruikmaakt van een verlengsnoer, zorg er dan voor dat dit geschikt is voor gebruik in de openlucht.
- De verbinding met het verlengsnoer moet droog zijn en zich hoog boven de grond bevinden.
- Zorg ervoor dat het apparaat dusdanig wordt geplaatst, dat de kabel niet op de rand hangt en dat niemand erover kan struikelen.
- **Verplaats het apparaat nooit** door aan de voedingskabel te trekken. Gebruik **altijd** de handgrepen voor het verplaatsen van het apparaat. Trek voordat u het apparaat verplaatst altijd de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de kabel niet omlaag hangt. De kabel niet om het apparaat winden of buigen.

5.3 Bediening

Voorbereiding van het apparaat op het grillen

- Schuif voor het gebruik van het apparaat de opvangschaal voor het vet in de geleiders onder de grillplaat.
- Verwijder het beschermkapje van de regelbare thermostaat.
- Zette de thermostaat in de positie **"OFF",** en doe de stekker in de zijkant van de grillplaat.

! ***OPGELET!***

Stel altijd eerst de thermostaat van het apparaat in en steek dan pas de stekker in het stopcontact. Om het apparaat uit te schakelen zet u de thermostaat in de positie "OFF" en vervolgens haalt u de stekker uit het stopcontact.

! ***OPGELET!***

Gebruik uitsluitend de meegeleverde regelbare thermostaat!

- Doe de stekker van de voedingskabel in een enkel, geaard stopcontact.

! ***OPGELET!***

Smeer de oppervlakte van de antiaanbaklaag in met plantaardige olie voordat u de grillplaat voorverwarmt. Op die manier behaalt u een optimaal grillresultaat. Verwijder indien nodig het teveel aan olie met een stuk keukenpapier.

- Zodra u klaar bent met de voorbereiding op het grillen, stelt u de thermostaat in op de gewenste temperatuur. Het controlelampje van de thermostaat gaat branden en geeft aan dat het apparaat zich opwarmt. Als het controlelampje dooft, betekent dit dat de ingestelde temperatuur is bereikt en het apparaat klaar is voor het grillen.

- Tijdens de werking van het apparaat gaat het controlelampje steeds aan en uit. Dit betekent dat het apparaat zich af en toe opwarmt om de ingestelde temperatuur in stand te houden.

Aanwijzingen voor de gebruiker

- Gebruik **nooit** aluminiumfolie op de grillplaat.
- Gebruik **nooit** gewoon keukengerei of bestek op de grillplaat.
- Leg de gerechten niet te dicht naast elkaar op de grillplaat. Zorg voor een zekere afstand zodat u een gelijkmatig grillresultaat bereikt.
- Wees voorzichtig met het grillen van vlees dat veel vet bevat (bijvoorbeeld worstjes, rundvlees, varkensvlees)! Heet vet kan spatten!
- Bedek de grill tijdens het grillen met het bolvormige deksel om de gerechten gelijkmatig te grillen. Leg het deksel losjes op de grill zodat de stoom kan ontsnappen. Verwijder het deksel altijd met de 'koude' handgrepen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

Bij het openen of afnemen van het deksel kan er hete stoom ontsnappen. De stoom kan verbrandingen aan handen, armen en gelaat veroorzaken. Het deksel altijd voorzichtig afnemen.

- Het vlees niet langer dan 30 min warm houden op de barbecuegrill.
- Zet na afloop van het grillproces de thermostaat in de positie **"OFF"** en haal de stekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding!

De opvangschaal voor het vet wordt tijdens het grillen bijzonder heet. Aanraken van de hete opvangschaal kan verbrandingen veroorzaken. De opvangschaal nooit tijdens de werking van het apparaat verwijderen. Laat hem eerst afkoelen.

- Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het demonteert.
- Leeg de opvangschaal voor het vet na elk grillproces om te voorkomen dat hij overloopt.
- Plaats het beschermkapje opnieuw op de thermostaat, zodat deze beschermd is tegen invloeden van buitenaf.
- Maak het apparaat na gebruik schoon en bewaar het op een droge plaats.

Grilltabel

GERECHT	TEMPERATUUR	TIJD (CA.)
Biefstuk ½ centimeter dik	200℃	10 - 15 minuten
Kipfilet	195℃	20 - 30 minuten
Varkenskarbonade	165℃	15-20 minuten
Hamburgers	190℃	10 - 15 minuten
Hotdogs	165℃	10 - 15 minuten
Worstjes	175℃	5 - 10 minuten
Visfilet	165℃	10 - 15 minuten
Spek	165℃	10 - 12 minuten
Groenten	165℃	10 - 15 minuten
Pannenkoeken	165℃	5 - 10 minuten

De waarden uit de tabel zijn slechts ter oriëntatie.

OPGELET!

Om een lange levensduur van het apparaat te garanderen:

- Gebruik uitsluitend speciale, hittebestendige keukengereedschappen van kunststof of hout om de antiaanbaklaag niet te beschadigen.
- Nooit de gerechten snijden op het braadvlak.
- Leg geen scherpe voorwerpen op het braadvlak.
- Laat geen voorwerpen op het braadvlak vallen.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.

! ***OPGELET!***

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de regelbare thermostaat uit het apparaat.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Veeg de kabel en de regelbare thermostaat schoon met een vochtig doekje **(NIET ONDERDOMPELEN IN WATER)** en droog ze zorgvuldig af.
- Maak de buitenoppervlakken van het apparaat (staander, onderstel van de grillplaat, deksel) schoon met een zacht, vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- **Gebruik nooit** agressieve schoonmaakmiddelen of middelen in de vorm van sprays om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik nooit brandbare schoonmaakmiddelen (spiritus e.d.), omdat dit bij het opnieuw inschakelen van het apparaat een verhoogd risico op brand of explosie geeft.
- Maak de grillplaat schoon met een zacht sponsje of keukenpapier en een mild schoonmaakmiddel, spoel hem zorgvuldig om en droog hem vervolgens af.
- Laat de opvangschaal voor vet afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Daarna de schaal legen en schoonmaken met een zacht doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- Spuit **nooit** water in het apparaat. Als er water in het apparaat komt kan dit leiden tot beschadigingen en stroomschokken door kruipstromen.
- Doe **geen** elementen van het apparaat in de afwasmachine.
- Gebruik na reiniging van het apparaat een zacht, vochtig doekje om het oppervlak van het apparaat te drogen en te polijsten.
- Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier is schoongemaakt voordat u het opslaat op een droge plaats.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires**. Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.

WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.

AANWIJZING!

Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Instrukcja obsługi powinna być zawsze pod ręką!

1. Informacje ogólne **60**
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi 60
1.2 Wyjaśnienie symboli 60
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja 61
1.4 Ochrona praw autorskich 61
1.5 Deklaracja Zgodności 61

2. Bezpieczeństwo **62**
2.1 Informacje ogólne 62
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia 62-63
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 63

3. Transport, opakowanie i magazynowanie **64**
3.1 Kontrola dostawy 64
3.2 Opakowanie 64
3.3 Magazynowanie 64

4. Parametry techniczne **65**
4.1 Dane techniczne 65
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia 65

5. Instalacja i obsługa urządzenia **66**
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 66
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia 67-68
5.3 Obsługa 68-70

6. Czyszczenie i konserwacja **71**
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 71
6.2 Czyszczenie 71
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji 72

7. Utylizacja **72**

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.

UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.

OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub / i awarii.

WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia zewnętrzna!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosi poparzeniem!

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.

WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.
W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne. Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.

! ***OSTRZEŻENIE!***

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- Wszyscy użytkownicy muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, kiedy jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Grill elektryczny przeznaczony jest **tylko** do użytku w gospodarstwie domowym.

Grill elektryczny przeznaczony jest **tylko** do **grillowania** przystosowanych do tego produktów spożywczych.

Nie stosować **grilla elektrycznego** do:

- przygotowywania i podgrzewania potraw w garnkach i na patelniach;
- podgrzewania i gotowania płynów zawierających cukier, substancje słodzące, kwasy, ługi i alkohole;
- podgrzewania i rozgrzewania płynów / substancji łatwopalnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się itp.

! ***OSTRZEŻENIE!***

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

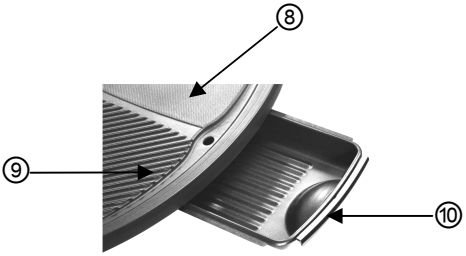
4.1 Dane techniczne

Nazwa	Grill elektryczny „barbecue“ wolnostojący / nastolny
Nr art.	**200.641**
Powierzchnia grilla:	powłoka nieprzywierająca
Regulacja temperatury:	termostat regulowany
Moc przyłączeniowa:	230 V ~ 50 Hz 2,0 kW
Wymiary	szer. 595 x gł. 540 x wys. 1080 mm
Wymiary powierzchni grilla:	szer. 480 x gł. 300 mm
Waga:	7,3 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

1. Zdejmowana pokrywa
2. Nienagrzewające się uchwyty
3. Podstawa płyty grillowej
4. Uchwyt podtrzymujący kabel sieciowy
5. Półka o regulowanej wysokości na przyprawy i kubki
6. Stojak grilla
7. Nogi
8. Powierzchnia grillowa gładka
9. Powierzchnia grillowa ryflowana
10. Wyciągana szalka na skapujący tłuszcz



5. Instalacja i obsługa urządzenia
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.
Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.
Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła, ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.

OSTRZEŻENIE! Gorąca powierzchnia!
Podczas pracy niektóre elementy urządzenia bardzo się nagrzewają. Aby uniknąć poparzenia, nie należy dotykać gorących elementów!

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Podczas pracy urządzenia ręce, wtyczka i termostat muszą być suche.
- W czasie pracy, urządzenia nie wolno przesuwać ani obracać.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.
Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).
Urządzenie podłączyć tylko, jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia

Montaż

- Rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał pakowy.
- Przed pierwszym użyciem płytę grillową należy umyć w ciepłej wodzie i łagodnym środku myjącym oraz opłukać, a na zakończenie dokładnie osuszyć.
- Nóżki ustawić na równym podłożu, a następnie umieścić w nich stojak grilla.
- Półkę na przyprawy umieścić na stojaku i ustawić w odpowiedniej pozycji.
- Podstawę płyty grillowej (dolną część grilla) dobrze umocować na stojaku.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie części są poprawnie zamocowane.

Ustawienie w pomieszczeniu (bez stojaka)

- Urządzenie (bez nóżek i stojaka) ustawić na równym, stabilnym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia i nie przechyli się.
- **Nigdy** nie stawiać urządzenia na podłożu palnym (jak np. obrus, dywan itd.).
- Jeśli urządzenie ma pracować na podłożu, które mogłoby ewentualnie ulec uszkodzeniu pod wpływem gorąca, należy położyć pod nie odporną na temperaturę podkładkę.
- Nie stawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- W pobliżu urządzenia nie stawiać palnych cieczy, gazów ani innych łatwopalnych przedmiotów.
- Przy korzystaniu z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zadbać o wystarczającą wentylację, ewentualnie poprzez postawienie wentylatora.
- Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby był łatwy dostęp do wtyczki i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z prądu.

Ustawienie na zewnątrz (ze stojakiem)

- Urządzenie ustawić na płaskim, podłożu, na którym się ono nie wywróci.
- Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy się upewnić, że będzie zastosowany przewód, który może być używany na zewnątrz.
- Połączenie z przedłużaczem musi być suche i utrzymywane z dala od ziemi.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przewód nie zwisał na krawędzi oraz aby nikt się o niego nie potknął.
- **Nigdy** nie przesuwać urządzenia ciągnąc za przewód sieciowy. Do przestawiania urządzenia **zawsze** należy używać uchwtów. Przed przestawianiem urządzenia zawsze należy wyjąć wtyczkę. Upewnić się, że przewód nie będzie zwisał. Nie owijać przewodu wokół urządzenia ani nie zginać.

5.3 Obsługa

Przygotowanie urządzenia do grillowania

- Przed użyciem urządzenia wsunąć wyjmowaną szalkę na skapujący tłuszcz w prowadnice pod płytą grillową.
- Zdjąć kapturek ochronny termostatu regulowanego.
- Termostat ustawić w pozycji **„OFF“,** a z boku płyty grillowej włożyć wtyczkę.

OSTRZEŻENIE!

Zawsze najpierw ustawić termostat urządzenia, a dopiero potem włożyć wtyczkę do gniazda. Aby urządzenie wyłączyć, termostat ustawić w pozycji “AUS“ (OFF), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda.

OSTRZEŻENIE!

Należy używać tylko załączonego termostatu regulowanego!

- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego gniazda pojedynczego.

WSKAZÓWKA!

Aby osiągnąć optymalne efekty, przed rozgrzaniem płyty grillowej należy natrzeć zewnętrzną powierzchnię powłoki nieprzywierającej olejem roślinnym. Jeśli to konieczne, nadmiar oleju usunąć ręcznikiem papierowym.

- Kiedy wszystko jest przygotowane do grillowania, termostat należy ustawiić na odpowiednią temperaturę. Lampka kontrolna termostatu zapala się i wskazuje, że urządzenie nagrzewa się. Kiedy lampka kontrolna gaśnie, oznacza to, że osiągnięta została ustawiona temperatura i urządzenie jest gotowe do grillowania.
- Podczas pracy lampka kontrolna stale zapala się i ponownie gaśnie. Oznacza to, że urządzenie w między czasie nagrzewa się, aby utrzymać ustawioną temperaturę.

Wskazówki dla użytkownika

- **Nigdy** nie stosować folii aluminiowej na płycie grillowej.
- **Nigdy** nie stosować sztućców kuchennych do przygotowywania potraw na płycie grillowej.
- Nie układać potraw zbyt gęsto obok siebie na płycie grillowej. Zostawiać pewien odstęp, aby osiągnąć równomierny efekt grillowania.
- Przy grillowaniu mięsa o dużej zawartości tłuszczu (jak np. kiełbaski, wołowina, wieprzowina) należy zachować ostrożność ! Gorący tłuszcz może pryskać!
- Aby grillować potrawy bardziej równomiernie, podczas grillowania grill należy przykryć wypukłą pokrywą. Pokrywa leży na grillu luźno, tak że para może się wydostawać. Pokrywę zdejmować zawsze za pomocą nienagrzewających się uchwytów.

UWAGA! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy otwieraniu lub zdejmowaniu pokrywy wydostaje się gorąca para. Może ona spowodować oparzenia dłoni, ramion lub twarzy. Pokrywę należy zdejmować zawsze ostrożnie.

- Mięso utrzymywać w cieple na grillu elektrycznym nie dłużej niż 30 min.
- Po zakończeniu procesu grillowania termostat ustawić w pozycji **„OFF“** i wyciągnąć wtyczkę.

UWAGA! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Szalka na skapujący tluszcz podczas grillowania bardzo się nagrzewa. Dotknięcie gorącej szalki może spowodować oparzenia. Nigdy nie wyjmować szalki z urządzenia podczas jego pracy, najpierw pozostawić ją do ostygnięcia.

- Zanim urządzenie zostanie zdemontowane, powinno dobrze wystygnąć.
- Po każdym procesie grillowania szalkę na skapujący tłuszcz należy opróżnić, aby uniknąć jej przepełnienia.
- Kapturek ochronny ponownie umieścić na termostacie, aby chronić go przed czynnikami zewnętrznymi.
- Po użyciu urządzenie wyczyścić i przechowywać w suchym miejscu.

Tabela grillowania

POTRAWA	TEMPERATURA	CZAS (OK.)
Steki wołowe ½ cm grubości	200℃	10 - 15 minut
Fflet z piersi kurczaka	195℃	20 - 30 minut
Kotlety wieprzowe	165℃	15 - 20 minut
POTRAWA	**TEMPERATURA**	**CZAS (OK.)**
Hamburgery	190℃	10 – 15 minut
Hot-dogi	165℃	10 – 15 minut
Kiełbaski	175℃	5 – 10 minut
Filety rybne	165℃	10 – 15 minut
Boczek	165℃	10 – 12 minut
Warzywa	165℃	10 – 15 minut
Naleśniki	165℃	5 – 10 minut

Dane z tabeli należy traktować tylko jako dane orientacyjne.

OSTRZEŻENIE!

Aby zapewnić długą żywotność urządznia należy:

- Używać tylko specjalnych odpornych na temperaturę narzędzi kuchennych z tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie porysować powierzchni nieprzywierającej.
- Nigdy nie kroić potraw na powierzchni grilla.
- Nie kłaść na powierzchni grilla żadnych ostrych przedmiotów.
- Nie upuścić na powierzchnię grilla żadnego przedmiotu.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

! ***OSTRZEŻENIE!***

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spryskiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

6.2 Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić regularnie.
- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę i usunąć z urządzenia termostat regulowany.
- Przed czyszczenie urządzenie powinno być zupełnie wystudzone.
- Przewód, łącznie z termostatem regulowanym przetrzeć wilgotną ściereczką **(NIE ZANURZAĆ W WODZIE)** i dokładnie osuszyć.
- Powierzchnie zewnętrzne urządzenia (stojak grilla, podstawę płyty grillowej, pokrywę) czyścić miękką wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
- **Nigdy** nie używać agresywnych środków czyszczących ani środków w sprayu do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie stosować palnych środków czyszczących (spirytus itd.), gdyż przy ponownym uruchomieniu urządzenia istnieje podwyższone ryzyko pożaru lub eksplozji.
- Płytę grillową czyścić miękką gąbką lub ręcznikiem kuchennym i łagodnym środkiem czyszczącym, dokładnie opłukać i na koniec osuszyć.
- Przed czyszczeniem szalki na tłuszcz najpierw szalkę pozostawić do ostygnięcia, następnie szalkę opróżnić i czyścić miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- **Nigdy** nie wstrzykiwać wody do wnętrza urządzenia. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i do porażenia prądem przez prądy pełzające .
- **Nie** wkładać do zmywarki **żadnych** elementów urządzenia.
- Po czyszczeniu należy zastosować miękką, suchą ściereczkę do osuszenia i wypolerowania powierzchni urządzenia.
- Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo wyczyszczone, zanim zostanie schowane w suchym miejscu.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez serwis albo wykwalifikowanego elektryka, celem uniknięcia zagrożenia.
- W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.

UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.

WSKAZÓWKA!

Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120